La gaceta del CUSUR

AÑO 13 NÚMERO 146 NOVIEMBRE 2019

25 ANIVERSARIO DE LA RED UDEG

Pág. 3 La sexualidad en la prensa hispanoamericana
Pág. 5 Día Nacional del Libro
Contraportada Convocatoria Premio Nacional de Dramaturgia Universitaria

Universidad de Guadalajara
CENTRO UNIVERSITARIO DEL SUR
www.cusur.udg.mx

Más allá de la vida

A Ángeles García

Tierra negra, aguas lentas que invaden las orillas,
silencio acumulado como granos de arena en la palma de mi mano,
viento envenenado que azota las costas de los Hombres,
canto arrasado, traído de lejos, al abismo de la garganta.
Todo esto no es sino la muerte.

La muerte vestida de mar y de algas,
viajando como una amarga espuma
a los bordes de una boca aullante,
como un barco sin tregua hasta el fondo de los ojos,
hasta el fondo del grito.

La muerte con su lengua marina
devorando un alba de súplicas;
ninguna voz, ninguna palabra atiende.
Sólo es ella,
espesa noche de los ahorcados,
alarido oculto entre la brisa,
nudo que rodea lentamente el cuello de este triste mundo.

Sólo es ella,
quien camina a solas
cuando las mareas bajan,
repasa los márgenes de unos labios
que pronto serán un sueño olvidado,
inunda el rostro de recuerdos salinos,
de una tiniebla más profunda que la soledad.

Sólo es ella,
sentada en el vacío,
oscura, confusa, pétrea,
huérfana antigua que viene empapada de sombra,
al compás de un océano fúnebre ahogándonos.

Sólo es ella,
en la distancia transparente de su tiempo,
con su risa de musgo que nos mira desde la bahía,
mientras partimos sin rumbo
como botellas de náufrago.

Alejandro Arenas

Foto: "Ni una más" de Braulo Covarrubias de la Cruz, estudiante de la Licenciatura en Periodismo. Ganador del concurso de fotografía La muerte en el imaginario mexicano, en el marco del Festival Cultural Día de Muertos 2019

"Más allá de la vida" es el poema con el que Alejandro Arenas, alumno de Letras Hispánicas del CUSur, ganó el concurso Panteón literario, en el marco del XII Festival Cultural Día de Muertos.

Alejandro Arenas es originario de Tabasco, es miembro del colectivo Náufragos de la palabra. En 2016 se le otorgó una mención honorífica en los Juegos Florales de Zapotlán el Grande por el poema "En la noche viene la muerte". Ganó el primer lugar en el concurso de poesía del Primer Festival de las Artes e Interculturalidad del CUSur con el poema "Apología de los excluidos", además del primer lugar en el Quinto Concurso Literario del CUSur en la categoría poesía con "Delego mi muerte".

Envía tus colaboraciones a gaceta@cusur.udg.mx, también puedes consultar nuestra página www.gaceta.cusur.udg.mx

SÍGUENOS
#gacetadelcusur

Foto de portada: Lenin Aceves

Directorio

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA - **Rector General** - Dr. Ricardo Villanueva Lomelí - **Vicerrector Ejecutivo** - Dr. Héctor Raúl Solís Gadea - **Secretario General** - Mtro. Guillermo Arturo Gómez Mata - CENTRO UNIVERSITARIO DEL SUR - **Rector** - Dr. Jorge Galindo García - **Secretario Académico** - Dr. Andrés Valdez Zepeda - **Secretario Administrativo** - Mtro. Marco Tulio Daza Ramírez - **Coordinadora de Extensión** - Mtra. Jessica Vargas Íñiguez - **Jefe de la Unidad de Difusión** - Lic. Lenin Antonio Aceves Díaz - **Consejo Editorial** - Elda Castelán Rueda - Vicente Preciado Zacarías - Adriana Alcaraz Marin - Héctor Olivares Álvarez - Claudia Patricia Beltrán Miranda - Marco Aurelio Larios - Hugo Concepción Rodríguez Chávez - Azucena Cárdenas Villalvazo - Araceli Gutiérrez Sánchez - Claudia María Ramos Santana - Lizeth Sevilla García - Marcos Hiram Ruvalcaba Ordóñez - **Corrección de textos y Diagramación** - Ariana García y Yair Ascención Cobián - **Número de reserva de título** - 04-2007-101910104600-109 - **Número de reserva de derechos al uso exclusivo ante el Instituto Nacional del Derecho de Autor** - 04-2008-062315022400-109. **La gaceta del CUSur**, publicación mensual gratuita, Av. Enrique Arreola Silva No. 883, colonia Centro, Ciudad Guzmán, Zapotlán el Grande, Jalisco, CP 49000

La sexualidad en los diarios de Hispanoamérica

La investigación que llevan a cabo en el CUSur contempla los diarios de mayor tiraje de España y de nueve países de Latinoamérica

Ariana García

Un tema que sigue dando de qué hablar es la sexualidad, y se toca desde distintos ámbitos, ya sea desde la salud, la educación, la investigación o el entretenimiento. Desde donde sea, siempre hay momento para hablar de este tema y pocos son los datos que nos pueden sorprender al respecto. El proyecto "La sexualidad a través de los diarios hispanoamericanos", que realiza la doctora Enriqueta Valdez Curiel con estudiantes de medicina del CUSur como asistentes, sí que ha comenzado a dar sorpresas alrededor de este tema. Los medios de comunicación son un termómetro de los temas y su estatus en una sociedad; además, tienen una enorme injerencia en la opinión y hasta en la educación de un pueblo, de ahí la importancia de saber cómo los diarios tratan un tema sustancial para la sociedad.

El estudio es único en su tipo, pues hasta ahora no hay otro que recoja los datos de todo lo que se habla de sexualidad en los diarios de mayor tiraje en Hispanoamérica. Para esta investigación se toman en cuenta España y nueve países de Latinoamérica. Uno de los objetivos es indagar cómo se presenta la sexualidad en estos medios de comunicación en sus respectivos países. La primera etapa del estudio comenzó en enero de este año con la búsqueda de información a partir de más de 43 palabras relacionadas con la sexualidad, entre ellas sexo, educación sexual, coito, orgasmo, pene, vagina, sexoservicio y abuso sexual. Los participantes buscan los datos emitidos de 2010 a 2019 en las versiones electrónicas de los diarios elegidos. Todos los artículos encontrados los clasifican por temas, para su mejor ubicación y posterior estudio.

De acuerdo con Enriqueta Valdez, hay países en los que se publica mucho sobre pene —una de las palabras con las que están trabajando—, como España, Puerto Rico o Argentina, pero hay otros en los que no se encuentra información al respecto, como Guatemala, Nicaragua o Bolivia. Este hecho representa un obstáculo técnico para la investigación, pues deben recurrir a otros diarios, aunque no sean los de mayor tiraje en el país, para obtener los datos necesarios. Pero socialmente podría decir mucho el que no se hable de pene en los diarios; coincide, por ejemplo, que en estos países hay un mayor número de población indígena. Cabría esperar más resultados y análisis para tener una visión más amplia sobre todos los factores que se pudieran relacionar con la mayor o menor publicación de estas palabras.

Otros obstáculos a los que se han enfrentado en la búsqueda son las limitaciones de tiempo o cantidad que los mismos diarios ponen para la consulta o descarga de sus artículos, la digitalización de los números a partir de fechas posteriores a 2010, y la dificultad para la categorización de algunos artículos, pues tocan varios temas a la vez. El trabajo es monumental, pues por cada palabra se pueden encontrar desde 300 hasta miles de resultados, los cuales hay que leer con detenimiento para clasificarlos o, en su caso, descartarlos.

Aunque hasta el momento han tenido oportunidad de trabajar con muy pocas palabras de las más de 43 planteadas —debido al arduo trabajo que esto implica—, el hecho de adentrarse en la información que una sola arroja resulta enriquecedor, pues los artículos recogen la visión de redactores de toda Hispanoamérica sobre ese tema. Noelia Edith Rodríguez Rodríguez, alumna del tercer semestre de medicina, trabajó con los titulares que contenían la palabra aborto en cuatro diarios argentinos; se enfocó en el año 2018, cuando en aquel país se llevó a cabo la mayor movilización por el derecho al aborto legal, seguro y gratuito, pues se estaba votando una ley al respecto. Se votó por el no a la ley, por lo que se pensaba que los diarios influyeron mucho en esta decisión. Lo que Noelia encontró fue que los titulares fueron neutros, aunque en el artículo sí se tomara una postura al respecto. Al presentar estos resultados en el 24 Congreso Mundial de Salud Sexual, en la Ciudad de México, los argentinos presentes no se explicaban esos resultados, pues ellos sí vieron las tendencias de los diarios en ese año. Llegaron a la conclusión de que los periódicos cuidan mucho la redacción de los titulares, aunque en el artículo se encuentre la tendencia del periodista.

Otro estudio que se presentó en el congreso fue el de Fantasías, imaginerías y experiencias sexuales en estudiantes de medicina del CUSur. Los estudiantes Karla Cecilia Parra Contreras y José Javier González Padilla de tercer semestre de medicina dieron a conocer la importancia de las fantasías sexuales en los estudiantes. Encontraron una pequeña relación en la disminución de las fantasías sexuales con el poco tiempo libre que tienen los estudiantes, además de la constante de las fantasías aún teniendo una pareja sentimental, además de confirmar los estereotipos de las fantasías en hombre y mujeres.

Otros estudiantes que están trabajando en el proyecto son José Luis Fregoso Sandoval de octavo semestre, Gisela Aguilar Vera de segundo semestre y José Armando Almeraz de tercer semestre. Aún falta la parte más laboriosa del proyecto, que es el análisis de los textos, además de la búsqueda de las palabras restantes. Esperan que haya más personas que se quieran sumar a la investigación que, como hemos visto, ha dado frutos desde su inicio. Sin duda estaremos pendientes de los datos que el estudio vaya revelando.

Foto: Ariana García

ariana@cusur.udg.mx

La era digital, las bibliotecas y los bibliotecarios

Las bibliotecas y las personas que en ellas trabajan desempeñan un rol fundamental en la promoción de la lectura y del objeto por excelencia para esta actividad: el libro. El 12 de noviembre es el Día Nacional del Libro en México

Azucena Rodríguez

Está Hugo Gutiérrez Vega dando su discurso en las instalaciones de la biblioteca que a partir de ese día jueves 24 de febrero de 2011 llevará su nombre. Entre otras cosas menciona que a él le hubiera gustado ser bibliotecario porque demanda "oficio y vocación". Los bibliotecarios están atentos a las palabras del diplomático que había viajado por todo el mundo, observan con detenimiento al poeta jalisciense que un año más tarde ocuparía la silla XXXIV de la Academia Mexicana de la Lengua. Sus palabras hacen eco en su biblioteca, todavía retumban entre los muros de concreto que la contienen y vibran entre los estantes de libros que siempre están atentos para recibir a nuestros usuarios.

El libro, ese objeto material a simple vista, es producto de la técnica y del oficio, está evolucionando como cualquier otro objeto que pueda nombrarse tecnológico. Entre su diversidad y particularidad se distingue su contenido que alberga a toda la humanidad a través del tiempo. Al ser un universo lleno de voces e historias, cada libro es un diálogo abierto entre un lector y un escritor, cada uno con su rol y entran en ese dinamismo de lectura privada, porque cada lector es único para cada libro; y ese mismo lector no es más que otro ser transformado al leer el mismo libro en distinto momento. En la biblioteca Hugo Gutiérrez Vega del CUSur, cada libro de nuestro acervo tiene una razón de ser y estar ahí.

ES NECESARIO UN ESFUERZO EXTRA PARA VER MÁS ALLÁ DE LAS PRECONCEPCIONES HEREDADAS Y BUSCAR NUEVOS SENDEROS PARA DESCUBRIR (O INTUIR) LOS FINOS MECANISMOS TRABAJANDO ENTRE TELONES O SUTILMENTE SUGERIDOS. ES LO QUE ESTE AUTOR HACE EN SUS TEXTOS

Nuestros libros no son únicamente de los bibliotecarios, pertenecen a nuestros usuarios. Hemos visto a lo largo de nuestro trabajo cómo el libro puede llegar a ser significativo para cada lector; desde que un usuario recurre a él para hacer una tarea, el libro representa una fuente informática confiable, un soporte académico y si tiene suerte ese libro, alcanzará la utopía de verse reflejado en algún texto que haga referencia a su contenido. Nuestros libros tienen un propósito: satisfacer el hambre de conocimiento. Pero, ¿qué papel debemos desempeñar los bibliotecarios en esta era digital en la que nuestros usuarios se distraen con las diversas tecnologías y ven el libro como una complejidad más allá de ser un repositorio de saberes? En primera instancia debemos reconocer que nuestros usuarios son altamente tecnológicos y no precisamente se especializan en el razonamiento analógico. Entonces, ¿cómo podemos vincular un objeto análogo con un usuario digital? Es sencillo y a la vez complejo: los bibliotecarios análogos nos vamos volviendo conocedores de medios digitales y es nuestro compromiso responder a esa vocación de servicio y a ese oficio de estar informados.

Un bibliotecario tiene que conocer su acervo literario, para que al ser un promotor de lectura impacte entre los lectores ávidos de información. El rol del bibliotecario no es sólo facilitar que el usuario encuentre lo que busca, nuestra razón de ser es mostrarle a nuestros estudiantes universitarios —y usuarios en general— que la biblioteca responde a cualquier pregunta. Y que el acercamiento al libro es un camino pedregoso que demanda tiempo de lectura, de relectura, donde el lector podrá muchas veces confundirse, sentirse perdido y abandonar la fe entre esas ideas con un propósito muy simple: ponerse a pensar.

Foto: Masao Yanome

El pensamiento en sus diferentes categorías no es otra cosa que un ejercicio de lectura y relectura constante, la conciencia es un proceso de edición perpetua que almacena información y la ajusta y reajusta en todas sus formas. El libro en sus diferentes modalidades: análogo o digital brinda al lector información que si llega a ser significativa en ese proceso mental le permite arraigarse como un saber, llega a ser literacidad y así el lector puede expresar con sus propias palabras lo que ha leído. Y a nosotros los bibliotecarios, ¿tiene que importarnos la literacidad? Si no nos importara entonces estamos perdidos, porque los bibliotecarios hoy más que nunca nos enfrentamos con estudiantes universitarios que no han desarrollado del todo hábitos de lecto-escritura. Nuestra generación de estudiantes contemporáneos viene a la universidad, en muchas ocasiones, sin herramientas básicas de comprensión lectora.

Uno de los diversos servicios que la biblioteca Hugo Gutiérrez Vega brinda son los cursos de ortografía y redacción, de expresión oral y escrita, de biblioteca digital y bases de datos. En la actualidad los profesores pueden solicitar los cursos y se trabaja con grupos específicos. Estamos convencidos de que la vinculación con todas las áreas de nuestro centro universitario es vital para que favorezcamos el desarrollo académico de nuestros estudiantes universitarios para que no sólo salgan egresados especializados en un área, sino que salgan seres pensantes que se cuestionen su mundo y hagan lo posible por mejorarlo desde su condición de profesionales.

En el CUSur hay dos bibliotecas. Una es un espacio físico ubicado en el extremo poniente y lleva por nombre Biblioteca Hugo Gutiérrez Vega y su edificio lleva las siglas CASA (Centro de Acceso a Servicios de Aprendizaje), la otra se ubica en la dirección URL http://wdg.biblio.udg.mx La primera tiene recursos análogos y la segunda tiene recursos digitales. Ambas ofrecen servicios y un repositorio multidisciplinar disponible para los usuarios. Las dos pertenecen a la Red de Bibliotecas de la Universidad de Guadalajara REBIUdeG, cuya misión es brindar recursos y servicios de información de calidad en apoyo de las funciones de docencia, investigación y extensión, contribuyendo en la conservación de su patrimonio documental.

azucena.rodriguez@cusur.udg.mx

Foto: Antonio Santiesteban

Libros del CUSur en la FIL

Como cada año, el CUSur estará presente en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara con la presentación de algunos libros, autoría del personal del centro universitario. Aquí presentamos las fechas de las presentaciones.

Fecha	Hora	Libro	Autor	Lugar
4 de diciembre	17:00 horas	*Hermes en la encrucijada. Análisis mitocríticos de las novelas líricas de los contemporáneos*	Luis Alberto Pérez Amezcua	Alfredo R. Plascencia, Expo Guadalajara
5 de diciembre	11:30 horas	*Un año de servicio a la habitación* Ganador del Concurso Nacional de Cuento Juan José Arreola	Andrea de Lourdes Chapela Saavedra	Salón Antonio Alatorre, Expo Guadalajara
6 de diciembre	10:30 horas	*El cáncer y yo. La actitud cuenta*	Berta Madrigal Rosa Eugenia García	Salón B, área internacional, Expo Guadalajara
7 de diciembre	11:00 horas	*Dominancia social: de la lucha por la existencia a la avidez de poder*	Lucia Ester Rizo Martínez	Salón C, Expo Guadalajara

DÍA NACIONAL DEL LIBRO

25 AÑOS DE LA RED UNIVERSITARIA

Hace 25 años —cuando se fundó la Red de la Universidad de Guadalajara— que el CUSur contribuye en el desarrollo económico, social y cultural de la región Sur de Jalisco

Laura Sepúlveda

La Red Universitaria de la Universidad de Guadalajara y el CUSur cumplen 25 años en el Sur de Jalisco, contribuyendo al desarrollo económico, social y cultural de la región. El CUSur destaca no sólo en la docencia y formación de profesionistas, sino también en la investigación, campo donde es líder.

El Rector General, doctor Ricardo Villanueva Lomelí, expresó durante el Festival Regional en este plantel para celebrar los 25 años de la Red Universitaria. "Es un orgullo ver cómo ha crecido este centro universitario, que fue de los pioneros, junto con el de Autlán, y que empezaron a acercar la educación superior a las regiones del estado", agregó.

"El impacto económico en la región es incalculable, el CUSur ha generado capacidades para que se detone la economía. El impacto cultural y social han sido importantes. Gracias a que se acercó la universidad a este lugar, el 70 u 80 por ciento de los jóvenes de este centro no tuvieron que irse a Guadalajara", recalcó Villanueva Lomelí.

Develación de la placa en honor al Ejido Ciudad Guzmán por la entrega de escrituras a la UdeG del terreno donde se encuentra el CUSur. Foto: Lenin Aceves

"GRACIAS A LA DONACIÓN ESTAMOS CAMBIANDO VIDAS. ESTA HISTORIA NO SE PODRÍA ENTENDER SIN LOS EJIDOS QUE HAN DONADO LA TIERRA PARA QUE LA EDUCACIÓN LLEGUE A LOS MUNICIPIOS", RICARDO VILLANUEVA LOMELÍ, RECTOR DE LA UDEG

En el marco de los festejos se hizo la entrega simbólica, por parte de ejidatarios, de las escrituras que acreditan a la UdeG la posesión del terreno donde se ubica este centro universitario.

"Reconozco la voluntad de los ejidatarios, cerca de 400, que han decidido darle certeza jurídica a este centro. Gracias a esa donación estamos cambiando vida. Esta historia no se podría entender sin los ejidos que han donado la tierra para que la educación llegue a los municipios", informó.

El Presidente del Comisariado del Ejido Ciudad Guzmán, José Romero Mercado, dijo que con esta acción quieren aportar su grano de arena en favor de la educación y del centro universitario.

GRACIAS A QUE SE ACERCÓ LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA AL SUR DE JALISCO, EL 70 U 80 POR CIENTO DE LOS JÓVENES DE ESTE CENTRO NO TUVIERON QUE IRSE A GUADALAJARA

En la Gala conmemorativa, el Rector del CUSur, doctor Jorge Galindo García, recordó que en mayo pasado se cumplieron 25 años de la creación de este centro, y gracias al esfuerzo, trabajo, dedicación y crecimiento que se demuestra en algunos indicadores, se ha beneficiado a 28 municipios de la región Sur Sureste de Jalisco.

"En 1994 contábamos con cinco programas educativos, hoy tenemos 30; la matrícula creció más de 50 por ciento, y hoy atendemos a casi 8 mil 500 estudiantes. El número de profesores de tiempo completo pasó de 12 en 1994, a 150 en 2019, y hoy contamos con 43 mil metros cuadrados de infraestructura", desglosó Galindo García.

EN 1994 CONTÁBAMOS CON CINCO PROGRAMAS EDUCATIVOS, HOY TENEMOS 30. LA MATRÍCULA CRECIÓ MÁS DE 50 POR CIENTO, ATENDEMOS A CASI 8 MIL 500 ESTUDIANTES. EL NÚMERO DE PROFESORES DE TIEMPO COMPLETO PASÓ DE 12 EN 1994 A 150 EN 2019, Y HOY CONTAMOS CON 43 MIL METROS CUADRADOS DE INFRAESTRUCTURA

Foto: Lenin Aceves

Foto: Lenin Aceves

Foto: Sergio Fajardo

Se presentó, además, el libro *25 años del CUSur*, que hace un recuento de la historia del plantel, y que fue entregado al Rector General.

Se entregaron las estatuillas "Huellas de Liderazgo", obra de Álvaro Cuevas, a personalidades que han sido parte importante del CUSur, como el Maestro Emérito Vicente Preciado Zacarías y a los Exrectores del centro: José Francisco Espinoza Cárdenas, Jesús Espinosa Arias, Adolfo Espinoza de los Monteros Cárdenas, Patricia María Etienne Loubet, entre otros universitarios.

Se reconoció a deportistas destacados de la región como Kaomi Solís Shimokawa, de la disciplina de voleibol de sala; Nélida Perales Sierra, promotora deportiva de la Escuela Preparatoria de Zapotiltic; María Guadalupe Madera Soltero, Ana Bertha Díaz Vázquez, Lucía Rizo Martínez y Carlos Hidalgo Rasmussen, todos de la disciplina de eskrima.

Como parte de los festejos tuvo lugar una exhibición de rugby, karate, taekwondo, lucha universitaria, judo, y un partido amistoso entre los Leones Negros y la selección del centro universitario, entre otras actividades deportivas y recreativas.

Durante el festival fue develada la placa para nombrar el Hospital Veterinario de Pequeñas y Grandes Especies como "Dr. Agustín Ramírez Álvarez", en reconocimiento a su trayectoria y aportes a la educación en esta área de la medicina.

Develación de la placa para nombrar al Hospital Veterinario de Pequeñas y Grandes Especies "Dr. Agustín Ramírez Álvarez". Foto: Lenin Aceves

"AGUSTÍN HA DEJADO HUELLA CON SU AMPLIA TRAYECTORIA COMO PROFESOR Y COMO DIRECTIVO EN LA UNIVERSIDAD", JORGE GALINDO, RECTOR DEL CUSUR

Arcaísmos en el español

La lengua española, como toda lengua, es cambiante con el paso de los años. Algunas palabras quedan en desuso y otras se modifican de acuerdo a la variación lingüística

Ramón Moreno

En fechas recientes releía la *Novela del curioso impertinente* que aparece como relato extradiegético en el *Quijote*. Lógico es pensar que el texto está saturado de términos que ya no se usan en el español de nuestros días; de hecho, las palabras en desuso son una de las dificultades que enfrentan los lectores contemporáneos para realizar la lectura de esta obra genial.

Consultaba la edición de Espasa-Calpe hecha por el polígrafo y cervantista Francisco Rodríguez Marín, que deslumbra al lector por sus muy sabias notas. Muchos son los términos que aquel ilustrado andaluz va explicando y que hacen doblemente sabrosa la lectura. No obstante, nuestro estudioso no explica algunas que quizá para su amplia erudición le parece innecesario detenerse en ellas o bien, explicarlo todo sería una labor imposible, propia de Funes, el memorioso personaje de Borges. Digo que en un momento detuve mi lectura repasando en la mente lo que dice la asediada Camila a causa del brete en que la inmiscuye el enfermo marido: "¿con qué rostro osas parecer ante quien sabes que es el espejo donde se mira aquel en quien tú te debieras mirar, para que vieras con cuán poca ocasión le agravias? Pero ya cayo, ¡ay, desdichada de mí!, en la cuenta de quién te ha hecho tener tan poca con lo que a ti mismo debes".

"Cayo" es la palabra que me hizo parar. Lógicamente la pobre mujer se refiere a "caer" y no a "callar". Hoy diríamos caigo. Curiosamente, este verbo tiene correlato inverso con la guturación de otros más. Quiero decir que de "ir" tuvimos "vayga", en siglos pasados, y "vaya", en el presente. O también "haber" se conjugó primero como "haiga" y hoy decimos "haya". La lógica dice que si al presente conjugamos "haya" y "vaya" (en lugar de "hayga" y "vaiga"), tendríamos que decir en nuestros días "caya", y no "caiga", como en realidad lo hacemos. ¿Por qué esta manera de conjugar no evolucionó igual que las otras?

El asunto es muy lógico de entender, no obstante que en este momento nos pueda parecer confuso. Digamos en primer término que la lengua es un fenómeno vivo, cambiante y mudable; por lo tanto, la lengua que hoy usamos no es del todo igual a la de hace siglos, aunque no lo notemos. Las formas de hablar y de usar las palabras se modifican al paso del tiempo y lo que hoy es válido, dentro de doscientos o trescientos años no se usará o se lo hará de manera diferente. La forma de hablar de don Quijote, precisamente, sorprendía y hacía reír a sus paisanos porque usaba formas extrañas y caprichosas, cientos de años pasadas de uso. Por otro lado, los cambios no son homogéneos, sino que en algunas regiones se realizan de una manera pero en otras no se dan igual o simplemente no se admiten. En tercer lugar, las evoluciones no son siempre lógicas, sino que pueden tomar caminos caprichosos. Mi profesor de gramática histórica nos decía que la lengua no es lógica, sino prelógica.

LAS FORMAS DE USAR LAS PALABRAS SE MODIFICAN CON EL PASO DEL TIEMPO, LOS CAMBIOS NO SON HOMOGÉNEOS Y LAS EVOLUCIONES NO SON SIEMPRE LÓGICAS

Recuerdo que una vez, en compañía de una colega española, acudí a un restaurante en la ciudad de México que tenía las puertas de vidrio cerradas y había que abatirlas para poder pasar. Junto a la palanca que accionaba el mecanismo de apertura estaba un amplio letrero que decía "jale", y que son tan comunes en este tipo de puertas. Ella, que iba por delante, antes de intentar entrar me miró sorprendida y me preguntó: ¿Qué significa "jale"? Yo no sabía en ese momento que esa era una palabra arcaizante, pero me di cuenta de inmediato y comprendí cuál era el fenómeno, así que sin saber cómo la usarían ellos en España, simplemente dije "hale". Ella, por supuesto que lo entendió de inmediato y en efecto, tiró de la manivela y entramos.

De seguro que se le haría extrañísimo que en México dijéramos "jale" por "hale" y de seguro que eso equivaldría para ella como si dijéramos vaiga por vaya. Y por supuesto que yo me quedé pensando en lo arcaizante que es el habla de nuestro país comparada con el uso de España; y aunque a nosotros nos parezca tan normal "jale" y extraña "hale", que para entender mejor su reacción deberíamos pensar en el español rural de nuestro país en comparación con el español urbano. ¿No es verdad que nos sorprende oír decir a una persona de campo "juir" por "huir" o "dijistes" por "dijiste"? Pues es exactamente lo mismo. Pero aunque sea lo mismo no es igual.

Quiero decir que hay ciertos arcaísmos que están censurados y otros no. La diferencia la establece la llamada norma de prestigio lingüístico. Arcaísmos como "jale" o "caiga" son aceptados, pero otros como "trujiste" o "trujistes" o "juir" o "hayga" no los debemos usar y menos en un ámbito universitario como puede ser al interior de nuestro campus universitario. ¿Eso implica que nos avergoncemos por como hablaba Cervantes y los demás famosos autores barrocos, que usaban muy quitados de la pena estas palabras que acabamos de anotar? No por supuesto, que eso lo tenemos a gran prestigio y honrosa herencia. Son simplemente formas del uso coloquial que tienen un lugar y un momento para usarse. Para la universidad hay un léxico, para la calle otro, para la cantina otro, para la iglesia otro, y así sucesivamente.

ramon.moreno@cusur.udg.mx

La gaceta del CUSUR

Coetzee, ensayista

Gilberto Moreno

Solamente cuando se conocen a fondo las reglas del juego literario es posible romperlas con virtud, de forma tal que este rompimiento se convierta sucesivamente en innovación y en tradición. ¿Para qué anquilosarnos en el árido molde planteamiento-argumentación-conclusión? Mejor ir directo a la yugular pero de forma profesional, sin estridencias, sin anestesia y con precisión de cirujano: ¿qué es un clásico?, ¿qué dificultades se presentan al traducir a Kafka del alemán al inglés?, ¿qué preparación académica se requiere para escribir como William Faulkner?, ¿qué perspectivas o circunstancias amplían los horizontes interpretativos o literarios de un texto? J. M. Coetzee descubre o intuye que estas cuestiones son importantes y minuciosamente desglosa sus implicaciones. A través de sus ensayos aprendemos nuevas formas de leer, observar, analizar y pensar. En sus novelas, Coetzee opera a la inversa: ahí no crea nuevas herramientas de análisis, ahí crea los objetos mismos del análisis; transforma la realidad inasible en objetos literarios, más definidos, más manejables.

Aun después de muchos años, las imágenes y los análisis no pierden su frescura. En la parte inicial de su ensayo "¿Qué es un clásico?", Coetzee describe cómo T. S. Elliot dio una conferencia en Londres sobre *La Eneida* prácticamente ignorando a la Segunda Guerra Mundial, excepto por una frase en la que se quejaba de los obstáculos que la guerra imponía a las actividades culturales. ¿Fue esto arrogancia intelectual?, ¿o la consecuencia lógica de saber que los eventos políticos tienen en el largo plazo una influencia modesta al compararlos con tradiciones culturales de siglos o milenios? Esto es precisamente el punto medular del tema: el clásico sobrevive, el resto es transitorio.

Una forma de trascender los estereotipos es analizando su consistencia. Es necesario un esfuerzo extra para ver más allá de las preconcepciones heredadas y buscar nuevos senderos para descubrir (o intuir) los finos mecanismos trabajando entre telones o sutilmente sugeridos. Nuestra propia perspectiva obviamente limita las voces y las respuestas que obtenemos al cuestionar un texto. Es el texto mismo quien debe sugerir cuáles son sus lecturas más amplias y fértiles. La obra de Franz Kafka es (y seguirá siendo) importante a pesar de todas las distorsiones que introdujeron Max Brod y sus traductores. Lo mismo puede decirse de cualquier escritor de valor, mancillado y secuestrado por hordas de entusiastas o por esas buenas consciencias que quieren imponer anacrónicamente visiones a modo o políticamente correctas. Ni Mark Twain tuvo el menor empacho en usar libremente la palabra negro, ni Vladimir Nabokov se autocensuró al escribir sobre la relación erótica entre una adolescente y su padrastro. Tampoco Coetzee en sus novelas *Waiting for the barbarians* y *Disgrace* censurará o limitará a sus personajes.

ES NECESARIO UN ESFUERZO EXTRA PARA VER MÁS ALLÁ DE LAS PRECONCEPCIONES HEREDADAS Y BUSCAR NUEVOS SENDEROS PARA DESCUBRIR (O INTUIR) LOS FINOS MECANISMOS TRABAJANDO ENTRE TELONES O SUTILMENTE SUGERIDOS. ES LO QUE ESTE AUTOR HACE EN SUS TEXTOS

No es lo mismo saber que entender. Se puede fácilmente imitar a Perogrullo diciendo lugares comunes y frases hechas. Se puede también ser en extremo innovador; tanto, que se pierda el mensaje de fondo y solo quede el humo de la pirotecnia. Entonces, ¿cómo lograr simultáneamente que un texto sea innovador, abra posibilidades literarias y sea profundo? En el caso concreto de William Faulkner, ¿está el origen de las innovaciones de sus novelas en su formación académica? No, definitivamente no. Sólo hay un criterio irrenunciable para juzgar a Faulkner o a cualquier escritor: su escritura debe tener vitalidad propia y armonizar con la lógica intrínseca del texto mismo. Coetzee analiza la genealogía de las innovaciones faulknerianas y pone el acento en el instinto del escritor que encontró nuevos caminos para el arte de narrar. La imaginación y la intuición de un escritor se gestan en la fragua del oficio literario y no en la inane burocracia académica. Los méritos literarios se ganan o se pierden con lo que se escribe y no por pertenecer a una élite urbana o a un ámbito rural. Faulkner es prueba de ello y por eso intrigó tanto a sus contemporáneos.

No es lo mismo una fotografía que una película, escuchar una grabación que estar presente en un concierto. Nunca será lo mismo leer una buena novela o un buen ensayo que leer tan solo su resumen. No es lo mismo imaginar que vivir. No es lo mismo leer sobre Coetzee que leer a Coetzee. Estas breves líneas son una invitación entusiasta a la lectura de la obra de este excelente maestro sudafricano-australiano, particularmente sus ensayos, pero también sus novelas. Es imposible leer a Coetzee sin elevar el nivel intelectual de la conversación. Compruébelo usted mismo.

gilberto_moreno@yahoo.com

Imagen: Gilberto Moreno

Lore Galindo, un sueño profundo

La música de Lorena es una mezcla entre el ranchero, el bolero y la polka, sus letras están llenas de metáforas, de una voz melancólica y apacible

Evangelina Bolitocha

Lorena es todas o ninguna
...
hay que ser hombre para olvidar
a una mujer
si no hay otra igual
Andrés Calamaro

Hace tiempo recorrí con algunos amigos el pueblo de Apulco, pueblo que ha llegado a ser mítico gracias a que Juan Rulfo dijo en una entrevista que ahí había nacido. Recorrimos sus calles "chuecas", incrustadas en el cerro, nos sorprendimos ante la casa más vieja, ubicada frente a la plaza que aún conserva su portal empedrado, saludamos a una anciana que asomaba su cabeza por la ventana. Recordé a Lorena Galindo y tal vez fueron aquellos grandes ojos que poseen la sinceridad y la profundidad de los sueños, lo que me hicieron recordarla y enterarme más tarde que aquella anciana era tía de Lore. Porque Apulco es el pueblo de Juan Rulfo y también de Lorena Galindo. De éste recuerda "Las noches inolvidables de música. En el pueblo había aficionados a la guitarra, casi a cada cuadra, así que se hacían frecuentes los palomazos y los mezcales hasta la madrugada. Yo apenas tenía siete u ocho años, pero lo disfrutaba bastante desde mi cama. Las voces y las guitarras se oían constantes como un eco". En aquel pueblo del Sur de Jalisco germinó el anhelo por la música, por la guitarra española que se ha encarnado a sus brazos como la raíz de su vida: "Encontré un instrumento que podía acompañarme desde cualquier armonía y en cualquier estado de ánimo. Además pensé que era más sencillo porque convivía con guitaras en cada reunión familiar".

En aquella infancia Lorena Galindo dormía escuchando música, desde entonces se le metió en la sangre y en los sueños. Tal vez por eso se convirtió en una de esas personas que parecen estar entre dos mundos: la realidad y el sueño profundo. Yo las llamo personas oníricas. En Zapotlán he conocido algunos personajes que destilan el sueño al respirar, hay algo en su forma de mirar, soltar las palabras, su manera de ver la vida, una particularidad que los convierte en artistas. Quiero que quede claro que no soy la persona más astuta del mundo, en realidad podría definirme como una torpe, pero mis carencias siempre han sido cubiertas por cualidades únicas, por ejemplo, reconocer la diferencia entre el verdadero artista del que no lo es. Sé que suena pretensioso, si el lector en este punto ha llegado a creer que no leyó lo que creyó leer, lo volveré a repetir, sé reconocer a un verdadero artista. Esta cualidad me ha llevado a apreciar la música, por esta cualidad conocí a Lorena Galindo.

Hoy Lore reside en Portland, Oregón. Mientras llena maletas con cosas que dejará en el pasado, contesta mis preguntas vía internet. La imagino con algún cigarro entre las manos, su guitarra cerca de su cama por si llega algún ritmo, guardando objetos con su figura delgada y menuda y, a pesar de la distancia, hablando conmigo. Hablando de lo que le apasiona, no porque un día consideró que era el camino que la llevaría a la fama, al foco del mundo, sino el camino que la llevaría a reconocerse, a mirarse al espejo con la plenitud de la esencia misma, suya y de nadie más.

Lorena dijo hace tiempo, soy despistada, olvido las llaves, la hora, cualquier objeto imperdible, así soy. Olvidó decir que aunque es despistada para el funcionamiento cuerdo del mundo, para las situaciones obvias, no lo es para lo que realmente importa. Por ejemplo para sentir, para crear y transmitir la música. En eso parece una espina de limón que entra en la carne, inyecta un néctar aromático que de a poco se mezcla en la sangre. Ella creció escuchando el género ranchero, principalmente a José Alfredo Jiménez, Cuco Sánchez y Amparo Ochoa, más tarde se inclinó por la trova, Silvio Rodríguez y más. El bolero fue lo primero que aprendió. Para Lorena, su música es una mezcla de ranchero, bolero y polka, esta última no sabe de dónde vino. Sus letras están llenas de metáforas, de una voz melancólica y apacible donde canta "y también nos bebimos la lluvia y también el cemento", "¿A dónde van los sueños de los hombres que se visten de mujeres, en la arena de un burdel?" o "Despierta, abre tus ojos, si estás dormido… si estás volando sin dirección".

¿Qué es para ella la música? Lorena responde desde una distancia relativa "La mujer que no he podido conquistar del todo. Coqueta y risueña pero inalcanzable. Este deseo de seguir experimentando es el que hace que los demás aspectos de mi vida funcionen". Inevitablemente Lorena es una mujer y como tal opina sobre la feminidad: "Es inherente al ser humano. Incluso los hombres son femeninos a veces ¿Cómo no van a serlo si hemos sido criados por una fémina?" Lo que más le gusta de ser mujer es "el hecho de que seamos cíclicas y lunáticas. Significa tener la capacidad de percibir el mundo desde un montonal de perspectivas. Lo mejor es que no tienes que aprenderlo, es natural."

Lorena Galindo hace una última confesión, regresa a Zapotlán a finales de 2019, esa maleta que prepara es para ese viaje anhelado. Para ella la existencia es un mero hecho de existir, es lo más importante "y hay que celebrarla de a como se pueda". Sobre la huella que ha dejado su música nos dice que existe un disco en el canal Visión Cósmica del también zapotlense Osvaldo Flores, otro medio para encontrar su disco es la página SoundCloud.com. Actualmente Lore se encuentra preparando las últimas canciones que piensa grabar en Zapotlán, además de estar con apertura a invitaciones. Por último, como la torpe que soy, que he sido y que siempre seré pregunto lo obvio ¿A pesar de la distancia, cómo te sientes respecto a Zapotlán? ella responde: "Me lo traje completo y es inevitable. Lloro granos de elote".

ombligoconmostacho@gmail.com

Salvador Toscano Barragán: Ingeniero y cienasta

Didiana Sedano

A la señora Rosario Zárate Toscano
por su invaluable apoyo y aquiescencia

Salvador Toscano Barragán nació en la ciudad de Guadalajara el 14 de abril de 1872, era Domingo de Ramos y fue bautizado dos días después en la capilla de Nuestra Señora del Pilar. Fue un ingeniero célebre por haber sido quien trajo a México, directo de París, el cinematógrafo. Fue hijo de Esteban Toscano Arreola y de Refugio Barragán, ambos profesores, uno originario de Atoyac y la otra de Tonila, Jalisco. Fue un niño precoz pues heredó del padre y de la madre talento indiscutible.

No nació en Zapotlán el Grande, aunque siempre hubo un vínculo entre ambas ciudades, ya sea porque fue en Zapotlán donde sus padres unieron sus vidas mediante el matrimonio religioso —que tuvo lugar el 17 de mayo de 1869— o porque cuando quedó huérfano de padre tuvo que mudarse a Zapotlán con sus poquísimos años (contaba apenas siete), con su madre y con su hermano Ricardo (1876-1956).

Salvador Toscano estudió las primeras letras en el seminario de Zapotlán el Grande, donde seguramente tuvo como compañero de clases a José Rolón, si no él, sí Ricardo. Vivió en La Merced número 15, en esa casa se vendían suscripciones para la revista *La violeta* (1862-1866), publicación parisina que dirigía Faustina Sáez de Melgar y también para *La América*, periódico que editaban los hermanos Toscano Barragán. La primera edición de éste último está fechada el 18 de abril de 1887 —mismo año de la aparición de *La hija del bandido*—, "periódico que hablará de todo, se publica cada tercer día". Cabe destacar que Salvador contaba con 15 años y Ricardo con 11, sin embargo, Salvador desde los 8 años ya realizaba "publicaciones manuscritas que reparte entre sus suscriptores", de las que destaca *Historia de tres mexicanos y tres ingleses*, fechada en Zapotlán el Grande, el 2 de enero de 1880, publicación con "tres ilustraciones a tinta y diez capítulos, en que el último consta apenas de cuatro renglones".

El interés de doña Refugio porque sus hijos tuvieran una educación íntegra, así como más oportunidades de desarrollo, llevó a la familia a mudarse a la capital para que los jóvenes Toscano continuaran sus estudios. Sumado a esto la madre de los Toscano recibió una oferta de trabajo en la ciudad de México que beneficiaba sus planes.

Fue así que el 7 de abril de 1897, Salvador es examinado y aprobado por unanimidad en la Escuela Nacional de Ingenieros para ejercer la carrera de ingeniero topógrafo e hidrógrafo. Para esta época, Salvador ya había leído en la revista *La Nature* sobre un invento casi mágico que era capaz de filmar y proyectar imágenes en movimiento. Desde luego que el ingeniero no ignoró su naturaleza emprendedora y la innegable inclinación artística. Le dio rienda suelta a la necesidad irrefrenable de tener aquel aparato al que llamaban cinematógrafo y que era presentado al mundo por Auguste y Louis Lumière.

Para conseguir el aparato mágico de los hermanos Lumière, Toscano vendió su preciada colección filatélica, la cual coleccionaba desde su adolescencia. El resto lo pagó en menos de "dos meses de gran éxito" de presentar en diversos puntos de la republica imágenes en movimiento. En *Memorias de un mexicano* (1993) se menciona que no se tiene la fecha exacta de la primera función que Toscano ofreció con su cinematógrafo, sin embargo sí se asegura que debió ser en los primeros meses de 1897, pues es de esas fechas que existen programas de mano. El local donde Toscano ofrecía las proyecciones estaba en la calle de Plateros número 9, y luego en Jesús número 16. También realizó en 1898 una gira por el país: Chihuahua, San Luis Potosí, Guadalajara, Guanajuato, Michoacán y Puebla, específicamente en Atlixco, donde vivía su madre y encontraría más tarde a la mujer de la que se enamoraría. Hay que tomar en cuenta que en muchos de estos sitios la luz eléctrica aún era una utopía, por eso y aunado a la tarea de transportar el cinematógrafo y todo lo requerido para las proyecciones, también era necesario llevar los aparatos para generar luz provisional.

Es probable que haya sido en octubre de 1902 cuando Salvador Toscano, acompañado de su madre, estuvo en Zapotlán el Grande para visitar a sus abuelos y aprovechó para capturar, con su aparato mágico, escenas de algunas calles y desde luego de las fiestas josefinas. Imágenes que, por cierto, están incluidas en las películas más importantes del país.

Aunque Salvador dedicó mucho de su tiempo a la cinematografía, nunca dejó de lado su formación como ingeniero y a la par de la captura de imágenes hizo "estudios acerca de ríos y también construyó" puentes. En 1903 la municipalidad de Atlixco, Puebla le encarga la construcción del panteón municipal, el cual deja ver en su arquitectura algunos detalles que lo caracterizan y lo distinguen de otros, por ejemplo una pared (que debió pertenecer a otra finca) con un león rampante y varias tumbas con la O negra partida.

El 8 de septiembre de 1909 contrae matrimonio con Enedina Escobedo Escobedo, también en Atlixco, con quien tuvo 4 hijos: Carmen, Salvador, Enedina y Arturo, todos ellos herederos del gen artístico.

Salvador Toscano estuvo en su Zapotlán el Grande en 1930 para inaugurar una calle que hasta el día de hoy lleva el nombre de su célebre madre, una de las escritoras más prolíficas del siglo antepasado. El Zapotlán al que le guardaba cariño por haber sido la cuna de su adolescencia.

Aunque el cinematógrafo le dio muchos dolores de cabeza, e incluso en alguna ocasión fue apresado y casi a punto de ser fusilado, Toscano legó al mundo un importantísimo archivo de imágenes que cuentan la historia de México. Escenas icónicas del porfiriato, el Centenario de la Independencia, la Revolución y la Decena Trágica, así como paisajes de costumbres que retratan el folclor del mexicano. Con la compilación de más de 50 años en imágenes filmadas, la Fundación Toscano, dirigida por su hija Carmen, creó la película *Memorias de un mexicano* (1949-1950), que es patrimonio histórico de México desde 1967.

Salvador Toscano Barragán falleció en la Ciudad de México el 14 de abril de 1947, pionero del cine en México e indiscutible referente para contar la historia de éste.

sedano3992@gmail.com

La Universidad de Guadalajara

a través del

Centro Universitario del Sur

CONVOCA

a los jóvenes universitarios del país
a participar en la
tercera emisión del

Premio Nacional de Dramaturgia Universitaria

Hugo Salcedo 2020

a. Podrán participar los estudiantes universitarios nacionales y extranjeros (con más de cinco años de residencia comprobada en el país) de hasta 30 años cumplidos a la fecha de cierre de la presente convocatoria, que envíen una obra de teatro inédita en español, con una extensión mínima de 20 cuartillas. La temática es libre.

b. La autoría de las obras podrá ser individual o colectiva.

c. No podrán participar:
1. Trabajos que se encuentren en otros concursos a la espera de fallo, sea cual sea el carácter del concurso en cuestión o la etapa en que éste se encuentre;
2. Obras que hayan sido premiadas en otros concursos;
3. Personal que integre el Comité Organizador;
4. Obras que, a pesar de ser inéditas, se hayan representado con anterioridad, aun cuando la representación se haya realizado en función privada o restringida;
5. Adaptaciones de trabajos de otros dramaturgos ni obras derivadas.

d. Los trabajos deberán presentarse con tipografía Arial a 12 puntos, a espacio y medio, en tamaño carta, con márgenes a 2.5 cms, sin imágenes, firmados con seudónimo; es necesario entregar tres ejemplares, impresos por una sola cara y engargolados.

e. Adjunto al trabajo debe ir la plica, esto es un sobre cerrado e identificado con el nombre de la obra y el seudónimo del autor. Dentro de dicho sobre únicamente se debe incluir: nombre, domicilio, número de teléfono fijo, número de celular, dirección de correo electrónico, copia de una identificación oficial y copia de kárdex o constancia emitida por la institución universitaria en la que se indique que el participante es un estudiante activo en dicha institución, así como una ficha curricular del autor. En el caso de las obras colectivas, la plica deberá llevar un seudónimo como colectivo, e incluir en su interior los datos y la documentación de cada participante.

f. Los trabajos deberán ser enviados a la siguiente dirección: Casa del Arte Dr. Vicente Preciado Zacarías, Colón #143, Colonia Centro, C.P. 49000, Ciudad Guzmán, municipio de Zapotlán el Grande, Jalisco, México.

g. La recepción de los trabajos queda abierta a partir de la publicación de la presente convocatoria y cierra el lunes 27 de julio de 2020, a las 20:00 horas. En el caso de aquellos remitidos por correo, la fecha del matasellos no deberá exceder la del cierre de la convocatoria.

h. Se contará con un jurado final integrado por 3 dramaturgos y/o especialistas de reconocido prestigio en el área, cuyos nombres serán dados a conocer en el momento de emitirse el fallo.

i. El premio puede ser declarado desierto si el jurado final considera que los trabajos no reúnen los requisitos de calidad.

j. El lunes 31 de agosto de 2020, tras la deliberación del jurado y una vez emitido el fallo, se procederá a la apertura de la plica para notificar de inmediato al ganador. Dicho fallo será inapelable y se divulgará mediante rueda de prensa, así como en la página web del Centro Universitario del Sur.

k. El premio es único e indivisible y consta de lo siguiente:
1. $50,000.00 (cincuenta mil pesos 00/100 M.N.)
2. Un reconocimiento
3. La posibilidad de llevar a escena la obra con la Compañía de Teatro del CUSur.

l. Los derechos patrimoniales de la obra que obtenga el premio serán cedidos por espacio de un año a la Universidad de Guadalajara mediante la elebración de un contrato.

m. Los organizadores cubrirán los gastos de transporte nacional, hospedaje y alimentación del ganador para que asista a la ceremonia de premiación en Ciudad Guzmán, municipio de Zapotlán el Grande, Jalisco, lugar donde nació el dramaturgo Hugo Salcedo. Dicha ceremonia se llevará a cabo el jueves 24 de septiembre de 2020 en Casa del Arte Dr. Vicente Preciado Zacarías. En caso de que resulte ganadora una obra de creación colectiva, los gastos mencionados se cubrirán solo para un representante, quien deberá enviar un documento en el que los demás autores le avalen como tal.

n. Cualquier punto no previsto en la presente convocatoria será resuelto por el comité organizador del Premio Nacional de Dramaturgia Universitaria Hugo Salcedo 2020.

Casa del Arte del CUSUR
*** Solicita más información al teléfono (341) 4125880.**